



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП

В.А. Бурлаков
(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)
« 20 » июня 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующий (ая) кафедрой романо-германской
филологии

Морева Н.С.
(подпись) (Ф.И.О. зав. каф.)
« 20 » июня 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)

Направление подготовки 41.04.01 Зарубежное регионоведение

магистерская программа «Международные коммуникации и проекты в Азиатско-Тихоокеанском регионе»

Форма подготовки очная

курс 1-2 семестр 1-3

лекции ___ час.

практические занятия _____ час.

лабораторные работы 288 час.

в том числе с использованием МАО лек. ____/пр. ____/лаб. 108 час.

в том числе в электронной форме лек. ____/пр. ____/лаб. ____ час.

всего часов аудиторной нагрузки 288 час.

в том числе с использованием МАО 108 час.

в том числе в электронной форме ____ час.

самостоятельная работа 360 час.

в том числе на подготовку к экзамену 117 час.

курсовая работа / курсовой проект _____ семестр

зачет _____ семестр

экзамен 1, 2, 3 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, принят решением Ученого совета ДВФУ, протокол от 27.09.2016 № 07-16, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 21.10.2016 № 12-13-2030.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол № 10 от «20» июня 2019 г.

Заведующая кафедрой к.ф.н., доцент Морева Н.С..

Составители: старший преподаватель Милянчук Е.К.

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)»

Дисциплина «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 41.04.01 «Зарубежное регионоведение» (Международные коммуникации и проекты в Азиатско-Тихоокеанском регионе).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 18 зачётных единиц, 648 часов. Учебным планом предусмотрены лабораторные работы (288 часов) и самостоятельная работа (360 часов). Дисциплина реализуется на 1 и 2 курсах в 1-3 семестрах. Форма отчетности – экзамен в 1, 2 и 3 семестрах.

Дисциплина «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)» является дисциплиной по выбору вариативной части (Б1.В.ДВ.01.01).

Содержанием дисциплины является изучение основных фонетических, лексических, грамматических явлений и стилистических норм испанского языка, позволяющих понимать (аудирование и все виды чтения для поиска и извлечения информации) и воспроизводить устную (спонтанную и подготовленную) и письменную речь на испанском языке, а также осуществлять двусторонний перевод с/на испанский.

Курс логически и содержательно связан с такими дисциплинами, как: «Иностранный язык в профессиональной сфере», «Коммуникация в деловой и профессиональной сфере», «Азиатско-Тихоокеанский регион в мировой политике и экономике».

Целью курса является формирование системы компетенций по всем видам речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма для решений социально-коммуникативных задач в сфере профессиональной деятельности.

Задачи освоения дисциплины:

- овладение основными фонетическими, лексическими, грамматическими явлениями, стилистическими нормами испанского языка, необходимыми для понимания устных и письменных текстов общепрофессиональной направленности; на испанском языке
- развитие навыков аудирования и аналитического чтения текстов общепрофессиональной направленности на испанском языке;

- овладение основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском языке;
- овладение навыками двустороннего устного и письменного перевода с/на испанский язык;
- овладение навыками восприятия мультимедийной информации на испанском языке.

Для успешного изучения дисциплины «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность к образованию, в том числе самообразованию, как условию успешной профессиональной и общественной деятельности;
- умение продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности;
- готовность и способность к самостоятельной информационно-познавательной деятельности, включая умение ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников;
- владение языковыми средствами - умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства.

В результате изучения данной дисциплины у студентов формируются следующие профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции по ОС ДВФУ	Этапы формирования компетенции	
ПК-1: владение навыками аналитического чтения и аудирования текстов общепрофессиональной направленности на языке (языках) региона специализации	Знает	основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы испанского языка в объеме, достаточном для понимания письменного и устного текста общепрофессиональной направленности; наиболее употребительную лексику, относящуюся к своей профессиональной сфере.
	Умеет	применять полученные знания об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, стилистических нормах испанского языка, а также распознавать знакомую лексику общепрофессиональной тематики для понимания письменного и устного текста общественно-политической направленности;
	Владеет	навыками, позволяющими распознавать фонетические, лексические, грамматические и

		стилистические явления испанского языка с целью понимания письменного и устного текста.
ПК-2: владение навыками двустороннего устного и письменного перевода, направленного на обеспечение профессиональной деятельности с использованием языка (языков) региона специализации	Знает	основные принципы и способы двустороннего перевода письменных и устных текстов в паре русский-испанский;
	Умеет	подбирать адекватные русско-испанские лексические и грамматические эквиваленты при двустороннем переводе;
	Владеет	практическими навыками двустороннего устного и письменного перевода и переводческой скорописи.
ПК-3: владение основами общепринятых международных систем транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, готовностью систематически применять их в профессиональной деятельности	Знает	основные способы транслитерации, используемые для передачи испанских имен и географических названий на русский язык
	Умеет	применять полученные знания об основных способах русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском языке для осуществления своей профессиональной деятельности;
	Владеет	навыками русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском.
ПК-5: владением навыками синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на языке (языках) региона специализации	Знает	основные принципы и способы синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на испанском языке
	Умеет	синхронно воспринимать и документировать мультимедийную информацию на испанском языке
	Владеет	практическими навыками синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на испанском языке

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: консультирование, активное чтение, метод составления интеллект-карт, ролевая/деловая игра.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Теоретическая часть не предусмотрена.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лабораторные работы (288 часов, в том числе 108 часов с использованием методов активного обучения)

ПЕРВЫЙ КУРС СЕМЕСТР 1

(72 часа, в том числе 36 часов с использованием методов активного обучения)

МОДУЛЬ 1 (8 часов, из них 4 часа с использованием методов активного обучения - консультирование)

Вводно-фонетический курс

Занятие 1. Тема: Alfabeto. Reglas de lectura. Reglas de acentuación (2 часа)

Занятие 2. Тема: Vocales del español: diptongos y triptongos. Consonantes del español.

Занятие 3. Тема: (2 часа) Entonación de las frases afirmativas, interrogativas y exclamativas.

Занятие 4. Тема: (2 часа) Práctica de fonética: diálogos y trabalenguas (2 часа)

МОДУЛЬ 2 (16 часов, из них 8 часов с использованием методов активного обучения – активное чтение, ролевая игра)

Saludos y presentaciones

Речевые действия (4 часа):

- saludos y presentaciones: decir el nombre y preguntar a alguien el suyo;
- información personal: origen y nacionalidad, residencia y profesión;
- confirmar y corregir información, preguntar el significado de una palabra, deletrear;
- preguntar y dar información personal y de otros;
- preguntar y decir el número de teléfono.

Лексика (4 часа):

- saludos y despedidas;
- nacionalidades;
- profesiones;
- números del 0 al 20.

Грамматика (6 часов):

- masculino y femenino de los adjetivos y sustantivos;
- presente de indicativo de *ser, llamarse, trabajar, vivir*;
- interrogativos (*dónde, qué, de dónde, cómo, cuál*).

Культурный компонент (2 часа): Presentación de los países de Hispanoamérica.

МОДУЛЬ 3 (16 часов, из них 8 часов с использованием методов активного обучения – составление интеллект-карты)

Descripción de la familia

Речевые действия (4 часа):

- nombrar a los miembros de la familia;
- hablar de la edad;
- describir el físico
- describir el carácter.

Лексика (4 часа):

- los miembros de la familia;
- físico;
- carácter;
- números del 21 al 100.

Грамматика (6 часов):

- artículos determinados: *el, la, los, las*;
- adjetivos posesivos;
- plural de adjetivos y nombres;
- presente de indicativo de verbos regulares;
- concordancia estar+adjetivo
- presente de indicativo de *tener*.

Культурный компонент (2 часа): familia en España y en América Latina.

МОДУЛЬ 4 (16 часов, из них 8 часов с использованием методов активного обучения – ролевая игра, составление интеллект-карты)

Hogar, dulce hogar

Речевые действия (4 часа):

- describir una vivienda;
- preguntar por las cantidades y responder;
- escribir anuncios sobre la venta/alquiler.

Лексика (4 часа):

- habitaciones de la casa;
- adverbios del lugar;
- léxico de muebles/electrodomésticos;
- adjetivos para describir una vivienda;
- los números del 100 al 1000000;
- números ordinales;
- verbos *buscar, alquilar, comprar, poner, venir*.

Грамматика (6 часов):

- querer/necesitar+infinitivo;
- contraste *hay/está(n)*.
- contraste artículo indefinido/artículo definido
- contraste *ser/estar*

Культурный компонент (2 часа): Tipos de vivienda en España y América Latina.

МОДУЛЬ 5 (16 часов, из них 8 часов с использованием методов активного обучения – активное чтение)

Las ciudades del mundo

Речевые действия (4 часа):

- describir un barrio de la ciudad;
- pedir instrucciones para llegar a un lugar;
- hablar del horario.

Лексика (4 часа):

- el barrio: servicios y transportes;
- hora en español;
- adjetivos para describir un barrio;
- verbos *ir, llegar, seguir, cruzar*.

Грамматика (6 часов):

- verbos con las irregularidades vocálicas en el presente;
- algunos usos del artículo determinado;
- preposiciones *a, de, desde, hasta, por, en*
- contraste *muy/mucho(-a, -os, -as)*;

Культурный компонент (2 часа): Capitales latinoamericanas: Buenos Aires y Lima.

СЕМЕСТР 2

(108 часов, в том числе 36 часов с использованием методов активного обучения)

МОДУЛЬ 6 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов активного обучения – ролевая игра, активное чтение)

Un día normal

Речевые действия (5 часов):

- hacer preguntas sobre las rutinas y responder;
- hablar de la frecuencia;
- hablar de los gustos y preferencias;
- comparar los gustos.

Лексика (6 часов):

- verbos de la rutina;
- días de la semana, meses, estaciones;
- adverbios de frecuencia;

- actividades del tiempo libre.

Грамматика (5 часов):

- verbos regulares e irregulares del español;
- verbos reflexivos;
- verbo *gustar* y complemento indirecto.

Культурный компонент (2 часа): Vida de los estudiantes en América Latina y en España.

МОДУЛЬ 7 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов активного обучения – ролевая игра, составление интеллект-карты)

¿Qué te pasa?

Речевые действия (5 часов):

- hablar de la salud;
- expresar posibilidad, permiso y obligación;
- hablar del cuerpo humano.

Лексика (6 часов):

- partes del cuerpo humano;
- tipos de remedios y medicamentos;
- sustantivos relacionados con la sanidad.

Грамматика (5 часов):

- verbo *doler*;
- verbos *sentirse*, *encontrarse*+adverbio
- construcciones verbales *tener que + inf.*, *deber + inf.*, *hay que + inf.*

Культурный компонент (2 часа): Sistema sanitario en Colombia.

МОДУЛЬ 8 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов активного обучения – ролевая игра)

Quedar con amigos

Речевые действия (5 часов):

- concretar una cita;
- invitar, rechazar o aceptar una invitación;
- hablar de lo que se está haciendo ahora.

Лексика (6 часов):

- nombres de actividades de ocio;
- elementos de las festividades más características de América Latina.

Грамматика (5 часов):

- construcción *estar+gerundio*;
- marcadores temporales;
- construcción *ir + a + inf.*

Культурный компонент (2 часа): Oferta cultural de Buenos Aires.

МОДУЛЬ 9 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов активного обучения – ролевая игра)

Dinero y compras

Речевые действия (5 часов):

- preguntar el precio de un producto y responder;
- hablar de las características del producto necesario;
- expresar preferencias.

Лексика (6 часов):

- léxico relacionado con las tiendas;
- gora;
- tipos de diseño, modelos, tallas.

Грамматика (5 часов):

- verbos *quedar* y *parecer*;
- los comparativos;
- contraste *porque/por eso*
- pronombres de complemento directo.

Культурный компонент (2 часа): Trajes nacionales de Bolivia y Chile.

МОДУЛЬ 10 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов активного обучения – активное чтение)

Últimas noticias

Речевые действия (5 часов):

- dar noticias;
- hablar de los hechos recientes;
- expresar el estado de ánimo y reaccionar ante las noticias.

Лексика (6 часов):

- nombres de estados de ánimo;
- medios de comunicación.

Грамматика (5 часов):

- Pretérito Perfecto ;
- contarste *ya/todavía no*
- adverbios negativos *nunca/jamás*
- adjetivos indefinidos *alguno/a/os/as*

Культурный компонент (2 часа): Noticias de última hora de América Latina.

МОДУЛЬ 11 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов активного обучения – активное чтение)

Nuestro pasado

Речевые действия (5 часов):

- Contar hechos pasados;

Лексика (6 часов):

- léxico relacionado con los eventos sociales más importantes;
- marcadores temporales;
- léxico relacionado con las etapas de la vida.

Грамматика (5 часов):

- Pretérito Indefinido de los verbos regulares e irregulares;
- marcadores del Indefinido;
- conectores temporales.

Культурный компонент (2 часа): Personajes emblemáticos de América Latina.

ВТОРОЙ КУРС СЕМЕСТР 3

**(108 часов, в том числе 36 часов с использованием методов
активного обучения)**

**МОДУЛЬ 12 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов
активного обучения – ролевая игра)**

¡Qué tiempos aquellos!

Речевые действия (5 часов):

- contar costumbres del pasado;
- comparar el pasado con el presente;

Лексика (6 часов):

- léxico relacionado con las costumbres;
- léxico relacionado con los regímenes políticos.

Грамматика (5 часов):

- Pretérito Imperfecto;
- marcadores temporales;
- estructuras comparativas con verbos.

Культурный компонент (2 часа): Dictadura en Argentina.

**МОДУЛЬ 13 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов
активного обучения – активное чтение)**

Recortes del periódico

Речевые действия (5 часов):

- relatar hechos pasados;
- reaccionar ante los relatos del pasado;

Лексика (6 часов):

- léxico relacionado con los medios de comunicación;
- expresiones para expresar sorpresa, incredulidad, acuerdo, desacuerdo.

Грамматика (5 часов):

- Contarse de los pasados;
- conectores de argumentación.

Культурный компонент (2 часа): Portadas de América Latina.

**МОДУЛЬ 14 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов
активного обучения – составление интеллект-карты)**

La publicidad

Речевые действия (5 часов):

- hablar de las ventajas de un producto;
- convencer a otra persona para que compre;

Лексика (6 часов):

- léxico relacionado con la publicidad;
- léxico para describir las características de un producto.

Грамматика (5 часов):

- Imperativo afirmativo y negativo;

Культурный компонент (2 часа): Los mejores vídeos publicitarios.

МОДУЛЬ 15 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов активного обучения – активное чтение, составление интеллект-карты)

Un futuro sostenible

Речевые действия (5 часов):

- hacer predicciones;
- expresar preocupación o esperanza.

Лексика (6 часов):

- léxico relacionado con el medio ambiente;
- léxico relacionado con las tecnologías modernas.

Грамматика (5 часов):

- Futuro Imperfecto;
- Presente de Subjuntivo;
- ojalá/esperar que + Presente de Subjuntivo;

Культурный компонент (2 часа): ONGs verdes.

МОДУЛЬ 16 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов активного обучения – ролевая игра)

Derechos de los ciudadanos

Речевые действия (5 часов):

- poner reclamaciones;
- expresar acuerdo y desacuerdo;

Лексика (6 часов):

- léxico relacionado con las emociones humanas;
- léxico relacionado con las denuncias y reclamaciones.

Грамматика (5 часов):

- verbos de sentimiento con Presente de Subjuntivo;
- verbos de sentimiento con infinitivo;

Культурный компонент (2 часа): Situación social en Venezuela.

МОДУЛЬ 17 (18 часов, из них 6 часов с использованием методов активного обучения – активное чтение, консультирование)

Educación

Речевые действия (5 часов):

- aconsejar y recomendar;
- relacionar varias situaciones en el tiempo;

Лексика (6 часов):

- léxico relacionado con los estudios;
- verbos de voluntad

Грамматика (5 часов):

- verbos de voluntad con Presente de Subjuntivo;
- oraciones temporales con Indicativo/ Subjuntivo o infinitivo;

Культурный компонент (2 часа): Perspectivas del desarrollo en la región latinoamericana.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы студентов и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование			
			текущий контроль	промежуточная аттестация		
Семестр 1						
1	Модули 1-5	ПК-1 ПК-2 ПК-3 ПК-5	Знает	Собеседование (УО-1)		Экзамен: Итоговый тест (ПР-1) Собеседование (УО-1)
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)		
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)		
Семестр 2						
2	Модули 6-11	ПК-1 ПК-2 ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1) Тест (ПР-1)		Экзамен: Итоговый тест (ПР-1)
			Умеет	Разноуровневые задачи		

		ПК-5		и задания (ПР-11)	Собеседование (УО-1)
			Владеет	Тест (ПР-1)	
Семестр 3					
4	Модули 12-17	ПК-1	Знает	Собеседование (УО-1) Тест (ПР-1)	Экзамен: Итоговый тест (ПР-1) Собеседование (УО-1)
		ПК-2 ПК-3 ПК-5	Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	
			Владеет	Творческое задание (ПР-13)	

Контрольные и методические материалы, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Родригес-Данилевская, Е.И., Патрушев, А.И., Степунина, И.Л. Учебник испанского языка: практический курс. кн. 1. Начальный этап – М: Университет, 2014. – 412 с. – 5 экз. – Режим доступа:

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734261&theme=FEFU>

2. Патрушев, А.И. Учебник испанского языка. Практический курс: [учебник] кн. 2. Продвинутый этап – М.: Университет, 2013. – 253 с. – 5 экз. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734273&theme=FEFU>

3. Виноградов, В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка: учебное пособие для вузов – М: Университет, 2013. – 379 с. – 3 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734060&theme=FEFU>

4. Салимов П.В. Практикум по грамматике испанского языка. Глагол [Электронный ресурс] : практикум / П.В. Салимов, М. дель Росарио Гомес. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2015. — 432 с. — 978-5-9925-1024-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68610.html>

5. Царева, Н.И. Учебник испанского языка (для бакалавров) – М.: КноРус, 2013. – 207 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=53659

6. Елисеев, И.А. Словарь аббревиатур испанского языка – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 160 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/535378>

Дополнительная литература

(электронные и печатные издания)

1. Макарова Т.Н. Фонетика испанского языка. Вводный курс [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших педагогических заведений / Т.Н. Макарова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2013. — 176 с. — 978-5-9925-0457-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44547.html>

2. Испанский язык : Интенсивный курс : учеб. пособие / Э. Родригес Алмейда, Л.Р. Маилян. — М. : РИОР : ИНФРА-М, 2017. — 240 с. — (Высшее образование). — <https://doi.org/10.12737/22653>. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/671360>

3. García de Cortázar, F., González Vesga, J.M. Breve historia de España – Spain, Alianza Editorial, 2011, 792 с. – 1 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:791363&theme=FEFU>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ) URL: http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL: <http://e.lanbook.com>

3. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М" URL: <http://znanium.com>

4. Электронно-библиотечная система IPRbooks URL: <http://www.iprbookshop.ru>

а также в свободном доступе в Интернет:

1. http://www.cervantes.to/test_inicial.html – официальный сайт Института Сервантеса;

2. <http://edelsa.es/> – сайт испанского учебного издательства Edelsa, большое количество мультимедийных материалов;

3. <http://elpais.es> – сайт крупнейшей газеты Испании;

4. <https://www.nytimes.com/es/> - сайт испаноязычной версии газеты «New York Times»

5. <http://www.bbc.com/mundo> - испаноязычная версия сайта BBC;

6. <http://www.ehowenespanol.com/> – испаноязычный сайт, содержащий научно-популярные статьи по различным сферам жизни;

7. <https://dle.rae.es/> - онлайн версия толкового словаря испанского языка под редакцией Испанской Королевской Академии;

8. Gaudeamus [Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. (бесплатные полнотекстовые учебники)] URL: <http://www.gaudeamus.omskcity.co>

9. Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. – <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д);
2. Open Office;
3. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

- *Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.*

Основной формой освоения дисциплины являются лабораторные работы. Лабораторные работы позволяют приобретать и совершенствовать профессиональные компетенции. Содержание лабораторных работ и методика их проведения направлены на то, чтобы обеспечивать развитие творческой, исследовательской активности студентов. Лабораторные работы позволяют научить приемам решения практических задач, формировать стремление непрерывно учиться самостоятельно, т.е. овладевать методами, способами и приемами самообучения, саморазвития и самоконтроля. Успешное освоение дисциплины и достижение поставленной цели возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Рекомендуются обязательные посещения всех аудиторных занятий.

- *Рекомендации по организации самостоятельной работы.*

Освоение дисциплины предполагает активное участие студентов в коллективной и индивидуальной работе в аудитории, а также самостоятельную работу.

Текущая самостоятельная работа по данной дисциплине заключается в подготовке к аудиторным занятиям, т.е. в выполнении всех домашних заданий. Данный вид работы предполагает работу с текстом, выполнение всех до- и послетекстовых упражнений, заучивание лексики, выполнение грамматических упражнений, прослушивание аудиоматериалов, работу с видеофайлами, создание текстов различного характера, выполнение различных творческих заданий.

Семестровая самостоятельная работа может быть представлена различными видами заданий, которые выполняются в течение всего семестра или нескольких недель. В качестве семестровой самостоятельной работы студентам может быть предложено, например, индивидуальное чтение адаптированной литературы (2 семестр) и публицистических текстов (3 семестр), составление словаря лексического минимума по теме, выполнение проекта, создание презентации и другие виды творческой работы.

Основным требованием к выполнению всех видов самостоятельной работы является регулярность и своевременность выполнения.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

<p>«Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)»</p>	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК- панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D405</p>
--	---	---

Приложение 1



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

**по дисциплине «Язык региона специализации в профессиональной сфере
(испанский)»**

**Направление подготовки 41.04.01 Зарубежное регионоведение
профиль «Международные коммуникации и проекты в Азиатско-
Тихоокеанском регионе»**

Форма подготовки очная

**Владивосток
2018**

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
«Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)»
(360 часов)**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
Семестр 1 (108 часов)				
1	1-17 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	72 ч.	Устный опрос, проверка преподавателем выполненных заданий
2	1-18 недели	Подготовка к экзамену	36 ч.	Экзамен
Семестр 2 (144 часа)				
3	1-17 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	72 ч.	Устный, письменный опрос, проверка преподавателем выполненных заданий
4	1-17 недели	Индивидуальное чтение	36 ч.	Собеседование
5	1-18 недели	Подготовка к экзамену	36 ч.	Экзамен
Семестр 3 (108 часов)				
5	1-17 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	27 ч.	Устный, письменный опрос, проверка преподавателем выполненных заданий
6	1-17 недели	Подготовка презентаций	10 ч.	Выступление с презентацией
	1-17 недели	Индивидуальное чтение	26 ч.	Собеседование
7	1-18 недели	Подготовка к экзамену	36 ч.	Экзамен

Характеристика заданий для самостоятельной работы студентов по дисциплине

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

- *Подготовка к аудиторным занятиям.*

Подготовка к аудиторным занятиям включает в себя: усвоение содержания занятий, самостоятельное выполнение лексических, грамматических и переводческих упражнений, самостоятельное выполнение творческих заданий и написание эссе. Предполагается также еженедельное выполнение заданий на восприятие на слух в виде аудио- и видеодокументов.

- *Подготовка презентаций.*

Тематика презентаций

1. Feria de turismo
2. Un día en la vida de un ejecutivo;
3. Características geográficas, sociales y políticas de uno de los países latinoamericanos;
4. Un momento histórico importante en la vida de uno de los países latinoamericanos;
5. Problemas ambientales en América Latina (tema a elegir);
6. Perspectivas del desarrollo en la región de América Latina (tema a elegir).

- *Индивидуальное чтение.*

Индивидуальное чтение как вид самостоятельной работы предлагается студентам, начиная со второго семестра. Во втором семестре студенты выбирают книгу из списка предложенной адаптированной литературы, читают её в течение семестра, выполняя предложенные задания. Направлено на расширение лексического запаса, на выработку навыков различных видов чтения, на знакомство с испаноговорящими авторами. В третьем семестре студенты самостоятельно подбирают публицистические тексты в соответствии с темами, которые разбираются на занятиях и выполняют типовые задания по этим текстам. Данный тип самостоятельной работы направлен на расширение словарного запаса более узкой направленности.

- *Подготовка к экзамену.*

Экзамены направлены на проверку умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Подготовка к ним заключается в повторении всего лексического и грамматического материала, в выполнении тренировочных упражнений на восприятие на слух.

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

- *Подготовка к аудиторным занятиям.*

Все домашние задания в обязательном порядке выполняются письменно в специально отведённой для этой цели тетради. Рекомендуется делать работу над ошибками, в случае обнаружения таковых.

- *Подготовка презентаций.*

Общие требования к презентации:

- презентация не должна быть меньше 8 слайдов;
- первый лист – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора;
- следующим слайдом должно быть содержание, где представлены основные этапы (моменты) презентации; желательно, чтобы из содержания по гиперссылке можно перейти на необходимую страницу и вернуться вновь на содержание;
- дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста;
- последними слайдами презентации должны быть глоссарий и список литературы.

• Работа проводится как индивидуально, так и в парах или тройках студентов.

- *Индивидуальное чтение.*

Требования к объёму: 2-й семестр – 30 страниц адаптированной литературы, 3 семестр – суммарно 12000 знаков, минимум 5 статей. Текст читается в оригинале.

Индивидуальное чтение сопровождается выполнением таких заданий, как: составление списка ключевых слов или словаря незнакомых слов, перевод отдельных фрагментов текста, пересказ и др.

- *Подготовка к экзамену*

Чтобы подготовиться к экзамену, студент должен повторить лексический и грамматический материал пройденных в течение семестра уроков. Во время экзамена он выполняет лексико-грамматический тест, даёт устный развернутый ответ на предложенную тему (образцы тестовых заданий и тематика выступления представлены в Приложении 2).

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы

Презентации оцениваются по 10-балльной шкале по таким показателям как: решение коммуникативной задачи, организация текста и соблюдение требования к объёму, связность, языковая организация текста (вокабуляр, грамматическое оформление).. Распределение баллов за каждый показатель представлен следующим образом:

№	Показатель	Баллы
---	------------	-------

	Решение коммуникативной задачи	2
	Соблюдение требования к объему	1,5
	Связность текста	1,5
	Вокабуляр	2,5
	Грамматическое оформление	2,5
		10

Индивидуальное чтение оценивается по 10-балльной шкале по таким критериями как: связность пересказа и языковая организация текста (вокабуляр, грамматическое оформление), адекватность перевода отрывка текста, составление словаря.

№	Показатель	Баллы
1.	Связность пересказа	1
	Перевод отрывка	1,5
	Вокабуляр	2,5
	Грамматическое оформление	2,5
	Словарь	2,5
		10



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Язык региона специализации в профессиональной сфере
(испанский)»
Направление подготовки 41.04.01 Зарубежное регионоведение
Профиль «Международные проекты и коммуникации в Азиатско-
Тихоокеанском регионе»
Форма подготовки очная

Владивосток
2018

**Паспорт фонда оценочных средств
по дисциплине «Язык региона специализации в профессиональной сфере
(испанский)»**

Код и формулировка компетенции по ОС ДВФУ	Этапы формирования компетенции	
ПК-1: владение навыками аналитического чтения и аудирования текстов общепрофессиональной направленности на языке (языках) региона специализации	Знает	основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы испанского языка в объеме, достаточном для понимания письменного и устного текста общепрофессиональной направленности; наиболее употребительную лексику, относящуюся к своей профессиональной сфере.
	Умеет	применять полученные знания об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях, стилистических нормах испанского языка, а также распознавать знакомую лексику общепрофессиональной тематики для понимания письменного и устного текста общественно-политической направленности;
	Владеет	навыками, позволяющими распознавать фонетические, лексические, грамматические и стилистические явления испанского языка с целью понимания письменного и устного текста.
ПК-2: владение навыками двустороннего устного и письменного перевода, направленного на обеспечение профессиональной деятельности с использованием языка (языков) региона специализации	Знает	основные принципы и способы двустороннего перевода письменных и устных текстов в паре русский-испанский;
	Умеет	подбирать адекватные русско-испанские лексические и грамматические эквиваленты при двустороннем переводе;
	Владеет	практическими навыками двустороннего устного и письменного перевода и переводческой скорописи.
ПК-3: владение основами общепринятых международных систем транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, готовностью систематически применять их в профессиональной	Знает	основные способы транслитерации, используемые для передачи испанских имен и географических названий на русский язык
	Умеет	применять полученные знания об основных способах русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском языке для осуществления своей профессиональной деятельности;

деятельности	Владеет	навыками русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском.
ПК-5: владением навыками синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на языке (языках) региона специализации	Знает	основные принципы и способы синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на испанском языке
	Умеет	синхронно воспринимать и документировать мультимедийную информацию на испанском языке
	Владеет	практическими навыками синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на испанском языке

№ п/п	Контролируемые модули/разделы/темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
Семестр 1					
1	Модули 1-5	ПК-1 ПК-2 ПК-3 ПК-5	Знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен: Итоговый тест (ПР-1) Собеседование (УО-1)
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	
Семестр 2					
2	Модули 6-11	ПК-1 ПК-2 ПК-3 ПК-5	Знает	Собеседование (УО-1) Тест (ПР-1)	Экзамен: Итоговый тест (ПР-1) Собеседование (УО-1)
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	
			Владеет	Тест (ПР-1)	
Семестр 3					
4	Модули 12-17	ПК-1 ПК-2 ПК-3 ПК-5	Знает	Собеседование (УО-1) Тест (ПР-1)	Экзамен: Итоговый тест (ПР-1) Собеседование (УО-1)
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	
			Владеет	Творческое задание (ПР-13)	

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-1: владение навыками аналитического чтения и аудирования текстов общепрофессиональной направленности на языке (языках) региона специализации	знает (пороговый уровень)	принципы и методы аналитического чтения и аудирования	знание принципов и методов аналитического чтения и аудирования	способность излагать содержание принципов и методов аналитического чтения и аудирования
	умеет (продвинутый)	понимать письменный и устный текст и пересказывать его содержание	умение понимать письменный и устный текст и пересказывать его содержание	способность адекватно понимать письменный и устный текст и пересказывать его содержание
	владеет (высокий)	навыками аналитического чтения и аудирования текстов общепрофессиональной направленности на языке (языках) региона специализации	владение навыками аналитического чтения и аудирования текстов общепрофессиональной направленности на языке (языках) региона специализации	способность использовать навыки аналитического чтения и аудирования текстов в ситуациях будущей профессиональной деятельности
ПК-2: владением навыками двустороннего устного и письменного перевода, направленного на обеспечение профессиональной деятельности с использованием языка (языков) региона	знает (пороговый уровень)	основные принципы и способы двустороннего перевода письменных и устных текстов в паре русский-испанский	знание основных принципов и способов двустороннего перевода письменных и устных текстов в паре русский-испанский	способность излагать содержание принципов и способов двустороннего перевода письменных и устных текстов в паре русский-испанский
	умеет (продвинутый)	подбирать адекватные русско-испанские лексические и грамматические эквиваленты при двустороннем переводе	умение подбирать адекватные русско-испанские лексические и грамматические эквиваленты при двустороннем переводе	способность подбирать адекватные русско-испанские лексические и грамматические эквиваленты при двустороннем переводе
	владеет (высокий)	практическими навыками двустороннего устного и письменного перевода и	владение основными навыками двустороннего устного и письменного перевода и	способность выполнять двусторонний устный и письменный перевод с использованием переводческой

		переводческой скорописи	переводческой скорописи	скорописи
ПК-3: владение основами общепринятых международных систем транслитерации и имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, готовностью систематически применять их в профессиональной деятельности	знает (пороговый уровень)	основные способы транслитерации, используемые для передачи испанских имен и географических названий на русский язык	знание основных способов транслитерации, используемых для передачи испанских имен и географических названий на русский язык	способность перечислить основные способы транслитерации, используемые для передачи испанских имен и географических названий на русский язык
	умеет (продвинутый)	применять полученные знания об основных способах русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском языке для осуществления своей профессиональной деятельности;	умение применять полученные знания об основных способах русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском языке для осуществления своей профессиональной деятельности	способность применять полученные знания об основных способах русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском языке для осуществления своей профессиональной деятельности
	владеет (высокий)	навыками русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском.	владение навыками русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском	способность самостоятельно использовать навыки русскоязычной транслитерации имен и географических названий на испанском
ПК-5: владение навыками синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на языке (языках) региона специализации	знает (пороговый уровень)	основные принципы и способы синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на испанском языке	знание основных принципов и способов синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на испанском языке	способность перечислить основные принципы и способы синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на испанском языке
	умеет (продвинутый)	синхронно воспринимать и документировать мультимедийную информацию на	умение применять полученные знания для восприятия и документирования мультимедийной	способность применять полученные знания для восприятия и документирования

		испанском языке	информации на испанском языке	мультимедийной информации на испанском языке
	владеет (высокий)	практическими навыками синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на испанском языке	владение практическими навыками синхронного восприятия и документирования мультимедийной информации на испанском языке	способность синхронно воспринимать и документировать мультимедийную информацию на испанском языке

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)» (испанский) проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, контрольные работы, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня, творческое задание, тесты*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Собеседование (УО-1) – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Контрольная работа (ПР-2) – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по проблематике курса.

Разноуровневые задачи и задания (ПР-11) репродуктивного уровня, позволяют оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины.

Творческое задание (ПР-13) – частично регламентированное задание, имеющее нестандартное решение и позволяющее диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

Тест (ПР-1) – система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося. Фонд тестовых заданий по данной дисциплине включает различные виды тестов, такие как: установление соответствия, верно/неверно, запрос выбора ответа.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Язык региона специализации в профессиональной сфере (испанский)» предусмотрены экзамены в 1, 2, 3 семестрах, которые проводятся в форме письменного тестирования и устного ответа.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Содержание экзамена

Семестр 1

1. Лексико-грамматический тест.
2. Беседа с преподавателем по заданной теме (3-4 минуты)

Семестр 2

1. Лексико-грамматический тест.
2. Беседа с преподавателем по заданной теме (4-5 минут).

Семестр 3

1. Лексико-грамматический тест.
2. Беседа с преподавателем по заданной теме (5-6 минут).

Образцы тестов для экзамена:

Семестр 1

Лексико-грамматический тест.

1. Completa con las palabras que faltan:

¡Buenos días! ¿_____ usted?

Marío Llosa.

¿Cómo _____ su apellido?

L-L-O-S-A.

¿_____ años tiene usted?

_____ 64 años.

¿_____ es?

Soy peruano

¿Vive en Perú?

No, _____ Nueva York.

¿A _____?

_____ escritor.

Muchas gracias, señor Llosa. ¡Hasta _____!

2. Completa la tabla:

Francia				
				belgas
		italiana		
	estadounidense			
			brasileños	

3. Completa la tabla

				llamarse	
yo	estudio				tengo
		somos			

4. Escribe según el modelo:

Tengo una hermana. – Es mi hermana.

1. Tenemos libros. - _____
2. Tienes un primo. - _____
3. (Ellos) tienen amigos. - _____
4. Tengo marido. - _____
5. Tenéis una casa. - _____
6. (Ella) tiene papeles. - _____
7. Tenemos una hija. - _____
8. (Ellas) tienen un piso. - _____
9. Tenéis sobrinos. - _____
10. Tenemos problemas - _____

5. Escribe con palabras:

1. 515427
2. Isabel II
3. 1011101
4. 14.02.2013
5. 5ºDcha
6. Carlos III
7. 6ºIzda
8. Felipe IV
9. 18.12.2019
10. 1795

6. Completa con los interrogativos:

1. ¡Hola, Ana! ¿_____ tal? – Muy bien, y tú ¿_____ estás?
2. ¿_____ te dedicas? – Soy ingeniero. Y tú ¿_____ trabajas?
3. ¿_____ es tu número de teléfono? – Es el 13457927494.
4. ¿_____ es Julián? ¿Es mexicano? – No, es peruano.
5. ¿_____ años tienes? – 25.
6. ¿_____ vives? – En la calle Goya número 26.
7. ¿_____ idiomas hablas? – Solo español.
8. ¿_____ cuesta un café con leche? – 1,50 euros.

7. Completa las frases con antónimos:

1. Paco tiene el pelo **largo**. – Elena tiene el pelo _____.
2. Su piel es **clara**. – Sus ojos son _____.
3. Mi primo es muy **alto**. – Mis hermanas son muy _____.
4. Ana es **callada**. – Pedro y Hugo son _____.
5. Las clases de español son **interesantes**. – Las clases de historia son _____.
6. Mi piso es **luminoso**. – Esta habitación es _____.
7. Este chico es bastante **vago**. – Estas chicas son bastante _____.
8. Este lugar es **bonito**. – Esta ciudad es _____.
9. Mi abuelo es **delgado**. – Mi abuela es _____.
10. Yo soy **sociable**. – Mi novio es _____.

Темы для беседы на экзамене

1. Describe a dos personajes famosos del mundo hispano;
2. Habla de tu familia;
3. Habla de ti mismo;
4. Describe los servicios y una de las habitaciones de este hotel;
5. Habla de una capital latinoamericana (a elegir)

**Критерии выставления оценки студенту на экзамене
по дисциплине «Язык региона специализации в профессиональной сфере
(испанский)»**

Баллы (рейтингово й оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	«зачтено»/ «отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85-	«зачтено»/ «хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	«зачтено»/ «удовлетвори тельно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Менее 60	«не зачтено»/ «неудовлетво рительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ

Контрольные работы

Тема: Mi casa. Модуль 5. Семестр 1.

1) Escribe los antónimos para las siguientes palabras

1. Luminoso
2. Tranquilo
3. Seguro
4. Exterior
5. Cómodo

6. Antiguo

7. Viejo

8. Bonito

9. Caluroso

2) *Describe tu barrio (dónde está, cómo es, qué hay) – min. 5 frases*

3) *Escribe tres ventajas y tres desventajas para cada opción*

– Vivir en un piso en el centro

– Vivir en una casa a las afueras

4) *Completa las frases con HAY, ESTÁ o ESTÁN*

1. ¿..... muchos restaurantes en Madrid?

2. ¿..... una discoteca en la ciudad?

3. La casa de Juan cerca de la farmacia.

4. En la terraza de mi casa una mesa.

5. Los libros en la estantería.

6. En mi casa tres habitaciones.

7. La mesa a la derecha del sillón.

5) *Completa con muy, mucho/mucha/muchos/muchas*

1. En el centro de la ciudad hay coches.

2. Mi calle es tranquila.

3. La casa es bonita pero hay ruido en este barrio.

4. El salón de mi casa es amplio.

5. En mi barrio viven chinos.

6. Hay cucarachas en la habitación del vecino.

7. En el centro de la ciudad hay una iglesia antigua.

6) *Describe la casa usando las preposiciones de lugar (4 frases para cada habitación. El plano de casa con cuatro habitaciones va adjuntado)*

Tema: Salud y enfermedades. Модуль 2. Семестр 3

1) *Escribe las definiciones*

1. Manzanilla

2. Sentirse mal

3. Sangre

4. Cirujano

5. Insomnio

6. Tener mala cara

7. Vacunarse

8. Dedo

9. Estar agotado

10. Pedir la cita

2) *Completa la tabla*

Enfermedad / Problema	Remedio / Consejo
1. <i>Tengo la garganta inflamada</i>	

2.	<i>Tienes que ir al dentista</i>
3. <i>Tengo una herida</i>	
4. <i>Mi amigo se ha desmayado</i>	
5. <i>Tengo una ampolla</i>	
6.	<i>Hay que tomar la manzanilla</i>
7.	<i>Debes tomar los antibióticos</i>
8. <i>Tengo catarro</i>	
9. <i>Me he quemado cocinando</i>	
10. <i>Me he roto el brazo</i>	

3) *Completa las frases con un pronombre y el verbo doler*

1. Hoy no me encuentro bien, la cabeza.
2. Juan ha comido demasiado y ahora el estómago.
3. Paco y Ana han pasado todo el día frente el ordenador y ahora los ojos.
4. Tienes mala cara. ¿ algo?
5. Hemos andado más de 10 kilómetros. Ahora a nosotros todo el cuerpo.
6. Chicos, claro que el estómago. ¡Habéis comido tantos dulces!

4) *Haz frases usando los siguientes pares de palabras*

1. Fiebre / inyección
2. Alérgico / gato
3. Escayola / romperse
4. Dolor / tomar
5. Dieta sana / comer

5) *Escribe 18 partes del cuerpo con los artículos y su traducción*

6) *Responde a las preguntas. (min. 7 frases en cada respuesta)*

1. ¿Qué síntomas tienes cuando estás resfriado? ¿Qué haces?
2. ¿Qué piensas de “la medicina de la abuela”? ¿Sabes algunos remedios

caseros?

3. ¿Qué consejos puedes dar a la persona que quiere llevar una vida sana?

Тема: Cómo éramos antes. Модуль 5. Семестр 3

Вариант 1

1) *Completa con Pretérito Perfecto, Indefinido, Imperfecto o Pluscuamperfecto.*

1. Cuando (ser, vosotros) pequeños, una vez (ir, nosotros) todos juntos a Madrid y (pasarlo, nosotros) de maravilla.
2. Ayer la policía (detener) al criminal más buscado del país.
3. De joven (comprar, yo) un coche y con él (ir, yo) cómodamente cada día a trabajar.
4. ¿Tú sabes cuándo (pintar) Picasso el cuadro Guernica?
5. Cuando me levanté por la mañana para ir a trabajar, todavía no (salir) el sol.
6. Se quemó en la playa porque no (ponerse) suficiente protección solar.
7. Hasta ahora siempre me (devolver, ellos) los libros prestados.
8. De 1946 a 1961 Luis Buñuel (vivir) en México.

9. Suspendiste el examen porque no (estudiar) lo suficiente.
10. (Tener, yo) mi primer hijo a los 26 años.
11. Mientras (dormir), alguien (entrar) en casa para robar.
12. Mi madre (cocinar) pescado una vez a la semana cuando yo era niño.
13. Aquel día llegué tarde a la cita porque no (poner) el despertador y no me desperté a tiempo.
14. Yo solo (estar) una vez en Chile. (Ser) en 2005.
15. Cristina (ir) antes cada verano a Londres para hacer un curso de inglés, pero el año pasado no (ir) porque (estar) enferma.
16. El viernes por la noche cuando (estar) en casa de Alex yo le (decir) que yo (ganar) en la lotería.
17. Mi bisabuela (tener) 16 años cuando (casarse).
18. Cuando (llegar, nosotros) el tren ya (salir).
19. Mientras (ver, yo) la tele, (escuchar, tú) música.
20. Cuando (ser, yo) niño, me (gustar) leer libros de aventura.
- 2) *Imagina cómo era el mundo sin tecnología. (min 8 frases)*
- 3) *Elige un tema y escribe tu respuesta (min. 15 frases)*
1. La evolución del concepto de familia en los últimos años.
2. ¿Cuáles son los inventos más importantes y por qué?
3. ¿Cómo eras antes y cómo eres ahora?

Вариант 2

- 1) *Completa con Pretérito Perfecto, Indefinido, Imperfecto o Pluscuamperfecto.*
1. Anoche (volver, nosotros) a casa muy tarde.
2. No respondió a las preguntas del policía, porque no (ver) nada.
3. El accidente de Antonia (ocurrir) cuando ella (hablar) por el móvil.
4. Ayer no (ir, yo) a la fiesta porque (estar, yo) muy cansada.
5. ¿Dónde (comprar) este vestido? Es muy bonito.
6. Cuando los actores (salir) de nuevo al escenario, el público ya (ponerse) en pie para aplaudir.
7. Yo nunca (conocer) una chica como ella, es maravillosa.
8. El verano pasado (subir, yo) a un avión por primera vez, pues hasta entonces nunca (volar).
9. No pude dejarte el disco porque Isabel aún no me lo (devolver).
10. Ahora no fumo, pero antes mucho.
11. Hace unos años Pedro (empezar) a estudiar japonés. Ya (aprender) inglés mucho antes.
12. El sábado pasado no (salir, nosotros) porque (hacer) mal tiempo.
13. ¿Quién me (llamar) por teléfono estos días? – Pues el lunes te (llamar) Pepe, ayer (llamar) Natalia y hoy te (llamar) Mario.

14. Yo (ir) muchas veces a Barcelona.
 15. Los árabes (estar) en la Península Ibérica desde 711 hasta 1492.
 16. Cuando yo (ser) universitario, (dar) clases particulares.
 17. Miguel de Cervantes (morir) en 1616.
 18. ¿Sabes? Este fin de semana (conocer, yo) a un chico guapísimo.
 19. En verano por las noches siempre (tomar, nosotros) café y (charlar, nosotros) hasta las tres en esa cafetería.
 20. El domingo pasado no (ir, yo) al cine con mis amigas porque yo ya (ver) la película.
- 2) *Imagina cómo era el mundo sin tecnología. (min 8 frases)*
 - 3) *Elige un tema y escribe tu respuesta (min. 15 frases)*
1. Un recuerdo de la infancia
 2. Antes y ahora: cómo la tecnología ha cambiado la vida
 3. Mi ciudad antes y ahora.

Критерии оценки контрольной работы:

- 16-20 баллов (отлично) выставляется студенту, если он выполнил все задания; грамматические формы определены и/или использованы правильно; лексика по пройденной тематике использована в достаточном объеме; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических ошибок)
- 11-15 баллов (хорошо) выставляется студенту, если он выполнил все задания, грамматические формы определены и/или использованы правильно; лексика по пройденной тематике использована в достаточном объеме; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 5-и негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 5-х негрубых орфографических ошибок).
- 6-10 баллов (удовлетворительно) выставляется студенту, если задания выполнены не полностью; грамматические формы не всегда определены и использованы правильно; лексика по пройденной тематике использована в недостаточном объеме; имеется ряд орфографических ошибок. Допущено более 5-и грубых лексико-грамматических ошибок.
- 0-5 баллов (неудовлетворительно) выставляется студенту, если задания выполнены ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».

Примеры тестовых заданий

Семестр 1, модуль 1 “Información personal”

1. Juan _____ 20 años.
a. es b. tiene c. está

2. En la calle Molina _____ muchas tiendas.
a. Son b. Están c. Hay
3. Este libro tiene _____ páginas.
a. Trececientas b. Trescientas c. trecientas
4. Todos los días los niños _____ a las 7.30.
a. Se levanten b. Levantan c. Se levantan
5. ¿_____ son María y Ana?
a. Dónde b. Cuándo c. De dónde

Критерии оценки тестового задания

- ✓ Оценка «отлично» выставляется в случае, если студент набрал 86% и более;
 - ✓ Оценка «хорошо» выставляется в случае, если студент набрал от 76% до 85%;
 - ✓ Оценка «удовлетворительно» выставляется в случае, если студент набрал от 61% до 76%;
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется в случае, если студент набрал менее 61%.

Темы для собеседования:

Семестр 1

1. Información personal
2. Mi familia
3. Mis gustos y preferencias
4. Mi barrio y mi casa
5. Una capital latinoamericana

Семестр 2

1. Servicios en una ciudad, sus características y horarios
2. Ocio de los jóvenes en Rusia y América Latina
3. Un día normal en mi vida
4. La alimentación
5. Sistemas sanitarios en América Latina

Семестр 3

1. Principales hechos históricos en México y Argentina
2. La naturaleza y el clima en América Latina
3. Problemas sociales en América Latina
4. La situación política en América Latina.
5. Perspectivas del desarrollo de la región latinoamericana

Критерии оценки ответа при собеседовании:

- *5 баллов* выставляется студенту, если ответ показывает свободное владение изученной лексикой, умение применять полученные знания в спонтанной речи, умение грамотно строить письменные и устные высказывания.

- *4 балла* выставляется студенту, если ответ показывает свободное владение изученной лексикой, умение применять знания в спонтанной речи, умение грамотно строить письменные и устные высказывания, при этом допускаются 1-2 неточности в ответе.

- *3 балла* выставляется студенту, если ответ не демонстрирует достаточную точность, глубину и разнообразие изученной темы, при этом допускаются лексико-грамматические ошибки.

- *2 балла* выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание изучаемой лексики, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.

Примеры разноуровневых задач и заданий:

1. Define las siguientes palabras o expresiones:
2. Define los siguientes términos:
3. Forma frases con las siguientes palabras:
4. Escribe un texto en el que aparezcan las siguientes palabras o expresiones:
5. Compara cinco cosas o personas.
6. Escribe sobre
7. Escribe un diálogo en
8. Planifica un viaje...

Критерии оценки разноуровневых задач и заданий:

- *«Отлично»* выставляется студенту, если он выполнил все задания; грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х негрубых лексико–грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических ошибок)

- *«Хорошо»* выставляется студенту, если он выполнил все задания, грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 5-и негрубых лексико–грамматических ошибок или/и не более 5-х негрубых орфографических ошибок).

• *«Удовлетворительно»* выставляется студенту, если задания выполнены не полностью; грамматические формы не всегда определены и использованы правильно; лексические эквиваленты подобраны неверно; имеется ряд орфографических ошибок. Допущено более 5-и грубых лексико-грамматических ошибок.

• *«Неудовлетворительно»* выставляется студенту, если задания выполнены ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».

Индивидуальные творческие задания (проекты)

Темы:

1. Feria de turismo
2. Los tres platos más característicos de un país latinoamericano (a elegir)
3. Sistema educativo de un país latinoamericano (a elegir)
4. Un momento histórico importante
5. Los principales problemas ecológicos de América Latina (a elegir)

Пример индивидуального творческого задания

Тема «Vida en la ciudad». Модуль 4. Семестр 2

Feria de turismo

Студентам предлагается индивидуально подготовить презентацию, посвященную какому-либо городу Латинской Америки.

Презентация должна включать следующую информацию:

- Где находится этот город
- Как туда можно добраться из Владивостока
- Историческая справка
- Основные достопримечательности
- Транспортная система

Обязательно использование фотографий, также возможно использование других мультимедийных материалов (аудио, видео).

Критерии оценки творческого задания

Творческое задание оценивается по 5-балльной шкале по таким показателям как: решение коммуникативной задачи, связность, языковая организация текста (вокабуляр и грамматика), соблюдение норм орфографии.

- ✓ *«Отлично»* выставляется студенту, если он решил коммуникативную задачу, в полном объеме использовал средства логической связности текста, соответствующие уровню материала, имеет неточности в выборе лексических единиц, совершил 1-2 грамматические ошибки и не имеет орфографических ошибок;
- ✓ *«Хорошо»* выставляется студенту, если он решил коммуникативную задачу, но при этом не использовал в полном объеме средства

логической связности текста, имеет 1-2 грубые лексические ошибки и 3-4 грамматические ошибки, не соблюдает орфографические нормы испанского языка;

- ✓ *«Удовлетворительно»* выставляется студенту, если он не решил коммуникативную задачу, имеет более 3 лексических и более 4 грамматических ошибок, не соблюдает орфографические нормы испанского языка;
- ✓ *«Неудовлетворительно»* выставляется студенту, если он не решил коммуникативную задачу и/или количество лексических, грамматических и орфографических ошибок не позволяет проверяющему интерпретировать информацию.